

(1)

(N° 123)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 12 MARS 1912.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1912.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La loi du 29 décembre 1911 a ouvert aux différents Départements ministériels des crédits provisoires fixés de manière à assurer la marche des services pendant les trois premiers mois de l'exercice 1912.

Il reste à statuer par la Chambre sur les Budgets suivants :

- Budget de la Dette publique ;
- de la Justice ;
- des Affaires Étrangères ;
- de l'Intérieur ;
- des Sciences et des Arts ;
- de l'Industrie et du Travail ;
- des Chemins de fer, Postes et Télégraphes ;
- de la Guerre ;
- de la Gendarmerie ;
- des Finances ;
- de l'Agriculture et des Travaux publics ;
- des Non-Valeurs et des Remboursements ;
- des Recettes et des Dépenses pour ordre.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour objet, Messieurs, d'allouer deux nouveaux douzièmes du montant respectif des Budgets précités.

Le Ministre des Finances,

M. LEVIE.

(9)

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1912.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1912.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets des Dépenses ordinaires de l'exercice 1912 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette publique fr. 33,076,988 »

Au Ministère de la Justice 5,077,434 »

Au Ministère des Affaires Étrangères. . . . 811,510 »

Au Ministère de l'Intérieur 1,263,152 »

Au Ministère des Sciences et des Arts . . 6,732,382 »

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers aangeboden worden :

ARTIKEL 1.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen der Gewone Uitgaven voor het dienstjaar 1912, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Openbare Schuld fr. 33,076,988 »

Aan het Ministerie van Justitie 5,077,434 »

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken 811,510 »

Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken 1,263,152 »

Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten 6,732,382 »

Au Ministère de l'Industrie et du Travail	4,435,702 »	Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid	4,435,702 »
Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes	42,588,910 »	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posten en Telegrafen	42,588,910 »
Au Ministère de la Guerre	10,807,324 »	Aan het Ministerie van Oorlog	10,807,324 »
Au Ministère de la Guerre pour la Gendarmerie	1,721,804 »	Aan het Ministerie van Oorlog voor de Gendarmerie	1,721,804 »
Au Ministère des Finances	4,064,316 »	Aan het Ministerie van Financiën	4,064,316 »
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics	5,073,158 »	Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken	5,073,158 »
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et Remboursements	471,000 »	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaard en Terugbetalingen	471,000 »
Au Ministère des Finances pour les Recettes et Dépenses pour ordre.	488,411,018 »	Aan het Ministerie van Financiën voor de Ontvangsten en Uitgaven voor order	488,411,018 »

ART. 2.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} avril 1912.

Donné à Antibes, le 9 mars 1912.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 April 1912.

Gegeven te Antibes, den 9ⁿ Maart 1912.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

M. LEVIE.